

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2019**

**Modern Greek / Grec Moderne /  
Griego Moderno A:  
language and literature /  
langue et littérature /  
lengua y literaturara**

**Standard level  
Niveau moyen  
Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

## 1<sup>ο</sup> Κείμενο

Αυτή η ερώτηση ζητάει από τους υποψηφίους να σχολιάσουν το απόσπασμα άρθρου με τίτλο «Το Μήνυμα της θάλασσας» που δημοσιεύτηκε στην εφημερίδα ΤΟ ΒΗΜΑ, τον Μάιο του 2015. Το άρθρο αναφέρεται σε μια έκθεση και μια σειρά εκδηλώσεων στο Μουσείο Γουλανδρή με θέμα τη μόλυνση των θαλασσών από τα πλαστικά.

Μια επαρκής ως καλή ανάλυση θα:

- Σχολιάσει το αναγνωστικό κοινό, τον σκοπό και το πλαίσιο. Το αναγνωστικό κοινό είναι ενήλικες με οικολογικά ενδιαφέροντα αλλά και άλλοι αναγνώστες που θα ήθελαν να ενημερωθούν σε βάθος σε σχέση με τη ρύπανση των θαλασσών από τα πλαστικά. Επειδή το άρθρο κάνει αναφορές στη νέα γενιά, το κοινό επίσης μπορεί να περιλαμβάνει γονείς που θα πάνε τα παιδιά τους στην έκθεση. Ο σκοπός του άρθρου είναι να ενημερώσει και να πείσει τον αναγνώστη να πάει στην έκθεση. Το πλαίσιο είναι η μόλυνση των θαλασσών από τα πλαστικά που οφείλεται κυρίως στον ανθρώπινο παράγοντα.
- Σχολιάσει τη μορφή και το κειμενικό είδος. Πρόκειται για ένα άρθρο σε εφημερίδα με όλες τις συμβάσεις όπως τίτλος, επεξηγηματικός υπότιτλος, ενδιάμεσος τίτλος, φωτογραφία που προσελκύει το ενδιαφέρον του αναγνώστη, αναφορά στην αυθεντία και σε κάποιους καθιερωμένους φορείς όπως το «Ελληνικό Κέντρο Θαλάσσιων Ερευνών» που δίνουν κύρος στο άρθρο και στην έκθεση, εγκιβωτισμένος λόγος, κλπ.
- Σχολιάσει την αναφορά στη νέα γενιά, π.χ. στη δεύτερη παράγραφο εκτός από την ενημέρωση αναφέρονται εκπαιδευτικές και ψυχαγωγικές δράσεις για μικρούς και μεγάλους, κάτι που είναι πολύ ελκυστικό για τους πιθανούς επισκέπτες της έκθεσης και που επίσης θα πείσει τους γονείς να πάνε τα παιδιά τους στην έκθεση. Επίσης στην τελευταία παράγραφο γίνεται μια άλλη αναφορά στη νέα γενιά «που θα λειτουργεί με γνώση και αλληλεγγύη για τη συνειδητή προστασία του περιβάλλοντος».
- Σχολιάσει τη φωτογραφία. Η φωτογραφία είναι ένα εφιαλτικό έκθεμα, τον «Ουροβόρο», φτιαγμένο από σκουπίδια που μαζεύτηκαν από τις ελληνικές ακτές. Σίγουρα ο αναγνώστης θα ενδιαφερόταν να δει και το πραγματικό έκθεμα.
- Σχολιάσει τη γλώσσα και το ύφος. Υπάρχει συχνή επανάληψη λέξεων σχετικών με τη ρύπανση των θαλασσών όπως «πλαστικά, απειλούν, σκουπίδια, ακτές, απορρίμματα, ρυπαίνουν, κίνδυνος» και λέξεις που έχουν σχέση με τον στόχο της έκθεσης που είναι να «ενημερώσει σε βάθος, να ευαισθητοποιήσει το ελληνικό κοινό, ο εκπαιδευμένος πολίτης». Το ύφος είναι σοβαρό και παραινετικό.
- Σχολιάσει τα εκφραστικά μέσα. Το άρθρο ανοίγει με μια δυνατή εικόνα μόλυνσης σε κάποια ελληνική παραλία, «Μια βόλτα σε οποιαδήποτε παραλία, ... μόνιμο ντεκόρ των ακτών, της Ελλάδας και όχι μόνο». Επίσης ο αναγνώστης μπορεί να φανταστεί τον καθρέφτη που είναι διακοσμημένος με «πλαστικά από τη Χαβάη». Επίσης γίνεται αναφορά σε ιδρύματα, οργανώσεις και ονόματα καλλιτεχνών και υπεύθυνων για την έκθεση.

Μια καλή ως πολύ καλή ανάλυση επίσης θα:

- Εξετάσει με περισσότερες λεπτομέρειες την έμφαση που δίνεται στο άρθρο στην άγνοια των ανθρώπων σχετικά με τη ρύπανση των θαλασσών και πώς η έκθεση θα βοηθήσει «για να αποκτήσει ο επισκέπτης σαφή και σφαιρική εικόνα του προβλήματος».
- Εξετάσει πιο προσεκτικά την έμφαση στην παγκοσμιότητα του προβλήματος κυρίως στην τρίτη παράγραφο με τους ξένους καλλιτέχνες που συμμετέχουν στην έκθεση και στέλνουν «ένα ηχηρό μήνυμα» με τα έργα τους. Επίσης και στην τέταρτη παράγραφο μέσα από τα λόγια της αντιπροέδρου του Μουσείου Γουλανδρή για την ανάγκη συλλογικής δράσης. «Για αυτό και το Μουσείο αποφάσισε να ενταχθεί στη διεθνή προσπάθεια και να συνεργαστεί για την προώθηση μια νέας φιλοσοφίας ζωής...».

- Σχολιάσει τον ρόλο της τέχνης στην προσέλκυση ενδιαφέροντος γύρω από περιβαλλοντικά θέματα, π.χ. ενδιάμεσος τίτλος του άρθρου «τέχνη και σκουπίδια», «Ο «Ουροβόρος» είναι φτιαγμένος από σκουπίδια».
- Εξετάσει με μεγαλύτερη εκλέπτυνση τη γλώσσα του άρθρου και πώς κάποιες λέξεις επιδρούν στον αναγνώστη, π.χ. η επανάληψη της λέξεων «πλαστικό» και «θάλασσα» που υπάρχουν διάσπαρτες σε όλο το άρθρο κάνουν τον αναγνώστη να νιώθει άβολα σαν να τον πνίγουν οι τόνοι πλαστικού, ενώ η λέξη «θάλασσα» λειτουργεί συναισθηματικά ιδιαίτερα για τον Έλληνα αναγνώστη του οποίου η χώρα στην κυριολεξία περιβάλλεται από θάλασσα. Επίσης, η επανάληψη λέξεων που αφορούν στην ευθύνη που φέρει ο άνθρωπος και την ανάγκη να εκπαιδευτεί για να αλλάξει τη στάση του «ο εκπαιδευμένος πολίτης», «το οικολογικό αποτύπωμα που αφήνει ο άνθρωπος» λειτουργούν παραινετικά προς τον αναγνώστη.
- Εξετάσει την επίδραση που έχει η φωτογραφία στον αναγνώστη. Η φωτογραφία θυμίζει ταινία επιστημονικής φαντασίας και λειτουργεί σαν μια απειλητική μεταφορά για αυτό που θα συμβεί στις θάλασσες αν ο άνθρωπος δεν αλλάξει τη στάση του απέναντι στον πλανήτη.
- Σχολιάσει την αναφορά ότι η μόλυνση είναι ένα παγκόσμιο θέμα και ότι ο άνθρωπος φέρει μέρος της ευθύνης, «συμμετέχει στον παγκόσμιο προβληματισμό για τα καίρια θέματα που αφορούν τη συντήρηση της ζωής στον πλανήτη».

## 2<sup>ο</sup> Κείμενο

«Η μουσική τον γοήτευε από μικρό παιδί, είναι ο δικός του δρόμος ζωής. Ο Νίκος Παραουλάκης τον ακολουθεί πιστά ως μουσικός εδώ και 15 χρόνια».

Αυτή η ερώτηση ζητάει από τους υποψηφίους να σχολιάσουν το απόσπασμα της ηλεκτρονικής συνέντευξης με τίτλο «Συνέντευξη με τον μουσικό Νίκο Παραουλάκη» που δημοσιεύτηκε στον ιστότοπο independent.gr το 2018. Η δημοσιογράφος Σοφία Μερτή πήρε την συνέντευξη από τον μουσικό με αφορμή την κυκλοφορία του καινούργιου δίσκου του.

Μια επαρκής ως καλή ανάλυση θα:

- Σχολιάσει το αναγνωστικό κοινό, τον σκοπό και το πλαίσιο. Το αναγνωστικό κοινό είναι κυρίως κοινό που ακούει ελληνική μουσική, άνθρωποι από την ελληνική μουσική σκηνή, νέοι μουσικοί ή νέοι που σκέφτονται να ασχοληθούν επαγγελματικά με τη μουσική αλλά και θαυμαστές του Νίκου Παραουλάκη. Οι ηλικίες μπορεί να ποικίλουν, αλλά είναι κυρίως νέοι, επειδή γίνονται κάποιες αναφορές στους νέους μουσικούς και γιατί πρόκειται για μια ηλεκτρονική συνέντευξη. Ο σκοπός της συνέντευξης είναι να παρουσιάσει τον άνθρωπο πίσω από τον δίσκο, αλλά και να διαφημίσει τον καινούργιο δίσκο του. Επίσης η συνέντευξη μέσα από τα λεγόμενα του μουσικού ενθαρρύνει τους νέους να συνεχίσουν να ασχολούνται με τη μουσική ακόμη και στη σημερινή Ελλάδα του «κοινωνικού πανικού». Το πλαίσιο είναι η μουσική σκηνή στη σημερινή Ελλάδα αλλά και στην Ανατολική Μεσόγειο.
- Σχολιάσει τη μορφή και το κειμενικό είδος. Πρόκειται για μια συνέντευξη με όλες τις συμβάσεις του είδους όπως σύντομος τίτλος, εισαγωγή/παρουσίαση του μουσικού και του έργου του από τη δημοσιογράφο, παραγραφοποίηση με τη μορφή ερώτησης/απάντησης, φωτογραφίες, ο τίτλος του καινούργιου δίσκου, κ.ά.
- Σχολιάσει το ρόλο που παίζει η μουσική στη ζωή του, π.χ. από την παιδική ηλικία όταν πήγαινε με τους γονείς του σε γάμους και γλέντια, «Η μουσική ήταν κάτι που από μικρό παιδί με μάγευε», την ευγνωμοσύνη του για τους δασκάλους τους «σπουδαίους μουσικούς», τις συνεργασίες του με γνωστούς μουσικούς, αλλά πάνω απ' όλα την αγάπη και αφοσίωση στη μουσική παρ' όλες τις ανασφάλειες του μέχρι να κυκλοφορήσει ο καινούργιος δίσκος του «δεν ήμασταν σίγουροι».
- Σχολιάσει τις σκέψεις και τα αισθήματά του για τους καλλιτέχνες της Ελλάδας της κρίσης αλλά και την ελπίδα του και ανάγκη για έκφραση και επικοινωνία, π.χ. «όμως μέσα στην μαυρίλα αυτή, τουλάχιστον, υπάρχει μεγάλη ανάγκη για έκφραση και επικοινωνία».
- Σχολιάσει τη γλώσσα και το ύφος. Η γλώσσα διακρίνεται για την προφορικότητα και αμεσότητά της με μεταφορική χρήση κάποιων λέξεων που προσδίδουν ζωντάνια στο λόγο, π.χ «με νύχια και με δόντια» αλλά και ξένες λέξεις όπως «playlists, myspace music» που κάνουν το κείμενο σύγχρονο και νεανικό. Το ύφος είναι κάπως αποστασιοποιημένο με συγκρατημένη αισιοδοξία.
- Σχολιάσει τα εκφραστικά μέσα, π.χ. φωτογραφίες, σύντομος τίτλος με πιο μεγάλα γράμματα, ερωτήσεις δημοσιογράφου με έντονες γραμματοσειρές που τραβούν την προσοχή του αναγνώστη, εικόνες όπως «να κάθομαι πάντα μπροστά και να κοιτάω τους μουσικούς», κ.ά.
- Σχολιάσει τη φωτογραφία.

Μια καλή ως πολύ καλή ανάλυση επίσης θα:

- Εξετάσει πιο προσεκτικά την εισαγωγική παράγραφο και τις λεπτομέρειες που αναφέρει η δημοσιογράφος για να παρουσιάσει τον μουσικό και να προωθήσει τον δίσκο του, π.χ. ο μουσικός είναι μέρος της μουσικής σκηνής εδώ και χρόνια, «Ο Νίκος Παραουλάκης τον ακολουθεί πιστά εδώ και 15 χρόνια», ονόματα γνωστών μουσικών, τίτλος δίσκου, ένα από τα τραγούδια του δίσκου «εμφανίζεται στα playlists των ραδιοφώνων, κ.ά.
- Σχολιάσει με μεγαλύτερη εκλέπτυνση τα εκφραστικά μέσα και κυρίως την παρομοίωση τραγουδιών και παιδιών, «Είναι σαν τα παιδιά, μπορεί να έχουν τους ίδιους γονείς», τις μεταφορές που αποδίδουν το παρόν οικονομικό κλίμα της Ελλάδας και τις προσπάθειες που

καταβάλλουν οι φίλοι της μουσικής, «όμως μέσα στην μαυρίλα αυτή», και «Ευτυχώς κάποιοι αγαπάνε τις τέχνες και συντηρούν με νύχια και με δόντια μικρούς χώρους».

- Εξετάσει πιο προσεκτικά την τελευταία παράγραφο και την εντύπωση που μπορεί να αφήσει στον αναγνώστη με τον συνδυασμό αγάπης για τη μουσική και ελπίδας αλλά και σκεπτικισμού, π.χ. «όμως μιας και τα πράγματα δεν πάνε καθόλου καλά οικονομικά, δεν είναι κακό αν κάποιος έχει στον νου του και μια δεύτερη δουλειά».
  - Σχολιάσει πιο προσεκτικά την ποικιλία αφηγηματικών προσώπων που προβάλλουν την αντίληψη της συλλογικότητας, π.χ αναφορά σε μουσικούς και κοινό, αλλά και στον στιχουργό που δίνουν την εντύπωση στον αναγνώστη διαύλων επικοινωνίας ανάμεσα σε άλλους μουσικούς, τον Νίκο Παραουλάκη και το κοινό. Επίσης αυτή η ποικιλία προβάλλει τη σεμνότητα του καλλιτέχνη καθώς ο αναγνώστης δεν βομβαρδίζεται από το πρώτο πρόσωπο αφήγησης.
  - Εξετάσει με περισσότερες λεπτομέρειες την αναφορά στην μουσική παράδοση του τόπου του και πόσο αυτή επηρέασε τη μουσική του «Μεγάλωσα στην Κρήτη με τα ακούσματα της μουσικής του τόπου», αλλά και τις μουσικές αναζητήσεις του στον ευρύτερο χώρο της Ανατολικής Μεσογείου.
  - Σχολιάσει πώς απεικονίζεται ο χαρακτήρας του μουσικού στη συνέντευξη.
-